

52 видеоурок польского языка: Wspaniały pomysł — Потрясающая идея

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

Сюжет:

Вы приезжаете к сыну в гости и узнаете, что он живёт сразу с несколькими девушками 😊

1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
<p>— Marysiu, czy mogłabyś mi powiedzieć, o co tu chodzi?</p> <p>— Tak... Mogę, oczywiście, że mogę. Więc to jest Irenka, a to jest Wanda, i one nie przyjechały tutaj do zoo, a Paulinka nie jest wcale naszą służącą. Mieszkamy razem, kochamy się. Razem. Postanowiliśmy stworzyć związek poligamiczny, ponieważ Karol nie jest zdolny do monogamii i tyle.</p> <p>— Zresztą umówmy się — monogamia to już przeżytek.</p> <p>— Tak uznaliśmy, że tak będzie lepiej, no jest fantastycznie! Wszystkie obowiązki racjonalnie podzieliłyśmy.</p> <p>— I trzeba wreszcie skończyć z tą fałszywą moralnością, która hamuje naszą ekspresję emocjonalną. A poza tym seks we dwójkę jest po prostu nudny.</p> <p>— Zajebisty pomysł.</p>	<p>— Марыся, не могла ли бы ты мне сказать, что происходит?</p> <p>— Да... Могу, конечно могу. Итак, это Ирэнка, а то Ванда, и они не приехали в зоопарк, а Паулинка вовсе не является нашей служанкой. Мы живём вместе, любим друг друга. Вместе. Мы решили создать полигамный союз, потому что Кароль не способен к моногамии, вот и всё.</p> <p>— Впрочем, давайте договоримся — моногамия — это уже пережиток.</p> <p>— Мы решили, что так будет лучше, это просто потрясающе! Все обязанности мы рационально поделили.</p> <p>— И нужно наконец покончить с этой искусственной моралью, которая тормозит нашу эмоциональную экспрессию. Кроме того, секс вдвоём просто скучный.</p> <p>— Охрененная идея.</p>

Мини-словарь:

powiedzieć — сказать
więc — итак, поэтому
wcale — вообще
służąca — служанка, прислуга
mieszkać — жить, проживать
kochać się — любить друг друга
postanović — решить, принять решение
stworzyć — создать
związek — союз
ponieważ — потому что
zdolny — способный
i tyle — вот и всё
zresztą — впрочем
umówić się — договориться
przeżytek — пережиток
uznać — признать, решить
lepiej — лучше
obowiązek — обязанность
podzielić — поделить, разделить
wreszcie — в конце концов, наконец
falszywy — искусственный
moralność — мораль, нравственность
hamować — тормозить
a poza tym — и потом, кроме того
nudny — скучный
pomysł — идея

Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

Zadanie 1: *Jak by Państwo zareagowali na taką sytuację?* 😊

Задание 1: *А как бы Вы отреагировали на подобную ситуацию?* 😊

Zadanie 2: *Co Pan (i) sądzi o podobnej miłości?*

Задание 2: *Что Вы думаете о подобной любви?*

Источник: <http://olz.by/kurs-po-filmam/52-videourok-polskogo-yazyka-wspanialy-pomysl-potryasayushhaya-ideya>

Курс польского языка по фильмам: <http://olz.by/kurs-po-filmam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>